



# 形D4NS-SK30

0686729-9/B

## セーフティドアスイッチ スライドキーユニット Safety-door Switch Slide Key Unit

取扱説明書 Marvel d' Instrctions  
Instruction Sheet manuale d' Istruzioni  
Betriebsanleitung manuale de Instrucciones

このたびは、オムロン製品をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。  
この取扱説明書では、この製品を使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しています。  
この製品をご使用する際は、下記のことを守ってください。  
・この製品は電気工事の知識を有する専門家が扱ってください。  
・この取扱説明書をよくお読みになり、十分に理解のうえ、正しくご使用ください。  
・この取扱説明書もいつでも参照できるように大切に保管ください。

Thank you for purchasing this D4NS-SK30. This INSTRUCTION MANUAL described the information such as function, performance and how to use the product required for using the D4NS-SK30.  
For using this product, please follow keep the precautions as shown in the following:  
・ Ensure that this product is installed and operated by qualified personal having sufficient skills in mechanics and electrotechnic.  
・ Ensure that you understood this manual and that you use the product as described in this manual.  
・ Keep this instruction manual close at hand and use it for reference during operation.

### 安全上のご注意

●警告表示の意味  
**注意** 正しい取扱いをしなれば、この危険のために、時に軽傷・中程度の傷害を負ったり、あるいは物が損害を受ける恐れがあります。

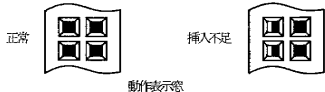
●警告表示  
**注意** 誤動作により人身傷害が万一の場合起こる恐れがあります。製品を上下スライド方向で使用しないでください。

### 安全上の要点

- ・製品機能十分に発揮されないことがあります。製品を落さないでください。
- ・けがをする恐れがあります。製品を落さないでください。
- ・正誤動作を繰り返すおそれがあります。いかなる場合でも製品の分解、改造を行わないでください。
- ・過度の摩耗による故障が発生して動作に支障をきたします。ショットボルトとガイドのスライズは±3mm以内にしてください。
- ・安全のためスライドキーユニット以外のスイッチを操作しないでください。
- ・ハンドルを操作する際は手を止まらなように注意してください。
- ・スイッチに手を添えて開閉時、ショットボルトとスイッチの間で手を挟み、けがをする恐れがあります。必ずスイッチ保護カバーを取り付けてご使用ください。
- ・扉を開いているときは無効防止用カバーを下ろし、両扉錠などをかけて他人の操作できないようにしてください。
- ・耐久試験規格により大きく見えます。使用にあたっては必ず実用条件にて実機確認を行い、性能上問題のない状態を確認してからご使用ください。
- ・保守・修理の際は認定職使用者ご自身の保守・修理資格、設備機械メーカーと連絡を取ってください。スイッチの分解は他の電気取扱いに際しては、セーフティドアスイッチ形D4NSのカatalogまたは取扱説明書をご覧ください。
- ・ショットボルトを出して扉を開閉しないでください。製品が破損し、操作できなくなる恐れがあります。
- ・スライド方向を間違えたりしないでください。製品が破損し、操作できなくなる恐れがあります。

### 使用上の注意

・スライドハンドルの動作表示（赤色）が動作表示窓に全表示されるまで挿入してください。

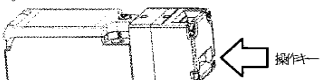


・ねじのゆるみは早期故障の原因となりますので、扉金を使って各部の適当なトルクにて締め付けてください。また、無効防止のため本体の扉への取付ボルトも必ず無効防止用を使用してください。

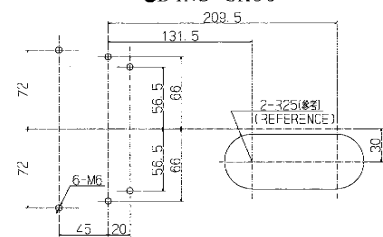
#### 適当なトルク

本体取付ねじ (M6ねじ)	6.0 ~ 7.0 N・m
スイッチ取付ねじ (ねじ同時)	0.5 ~ 0.7 N・m
スイッチ保護カバー取付ねじ (ねじ同時)	1.2 ~ 1.4 N・m
レバー取付ねじ (ねじ同時)	1.2 ~ 1.4 N・m

・形D4NS-SK30を本機の種類ごと、セーフティドアスイッチ形D4NSのヘッドは下図の方向のみご使用ください。



- 取付穴加工寸法
- Mounting holes unit:mm ●D4NS-SK30



技術仕様

使用温度範囲: D4NS-SK30 -10~+55℃ (ただし、氷結しないこと)
使用湿度範囲: 95%RH以下
機械耐振動性: 2/20以上
質量: D4NS-SK30: 約2.8kg (セーフティドアスイッチ形D4NS除く)

・保管する場合は、湿気ガス(H<sub>2</sub>S、SO<sub>2</sub>、NH<sub>3</sub>、HNO<sub>3</sub>、Cl<sub>2</sub>)などや腐蝕、高温環境を避けてください。  
・定期点検を定期的に行ってください。

#### ご使用に際してのご承諾事項

下記用途に使用される場合、当社営業担当者まで相談のうえ仕様書などによりご確認いただくとともに、定格・性能に対し余裕を持った使用の方や、万一故障があっても危険を最小にする安全回路などの安全対策を講じてください。

- 屋外の用途、潜在的な化学的汚染あるいは電氣的妨害を被る用途またはカタログ・取扱説明書などに記載のない条件や環境での使用
  - 原子力制御設備、焼却炉設備、鉄道・航空・車両設備、医用機械、娯楽機械、安全装置、および行政機関や個別業界の規制に従う設備
  - 人命や財産に危険が及ぶシステム・機械・装置
  - ガス、水道、電気の供給システムや24時間連続運転システムなど高い信頼性が必要な設備
  - その他、上記(a)~(d)に準ずる、高度な安全性が必要とされる用途
- \* 上記が適合用途の条件の一部です。当社のベスト、総合カタログ、データシート等最新版のカタログ、マニュアルに記載の保証・免責事項の内容をよく読んでご使用ください。

オムロン株式会社 営業統轄事業部  
東京都品川区大崎1-1-1 ゲートシティ大崎クエストタワー14F  
(〒141-0032)

●営業にご用の方、技術的なお問い合わせの方も、フリーコールへ、音声ガイダンスが流れますので、案内に従って操作してください。  
0120-919-066 (フリーコール)  
携帯電話・PHSなどは055-982-5015です。  
直通の専用機器の技術窓口は055-982-5000です。

(技術のお問い合わせ時間)  
■営業時間: 9:00~12:00/13:00~19:00 (土・日・祝祭日は17:00まで)  
■営業日: 年末年始を除く

(営業のお問い合わせ時間)  
■営業時間: 9:00~12:00/13:00~17:30 (土・日・祝祭日は休業)  
■営業日: 土・日・祝祭日/春期・夏期・年末年始を除く

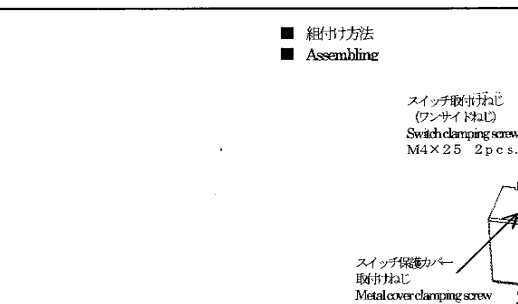
●FAXによるお問い合わせは下記をご利用ください。  
カスタマーサービスセンター お客様相談室 FAX 055-982-5051

●インターネットによるお問い合わせは下記をご利用ください。  
<http://www.fa.omron.co.jp/support/>

●FAQ (よくあるご質問) ホームページをご用意しています。  
<http://www.dom.omron.co.jp/faq/nsf/>

●その他のお問い合わせ先  
新機・価格・修理・サンプル・承認証は貴社の承認取り、または貴社担当オムロン営業員にご相談ください。

■細かな方法 ■ Assembling



### SAFETY PRECAUTION

●Definition of Precautionary Information  
**CAUTION** Indicates a potentially hazardous situation which if not avoided may result in minor or moderate injury or in property damage.

●Precautionary Information  
**CAUTION** Do not use this product in the direction of sliding upward or downward. This may cause malfunction, resulting in personal injury.

### Precautions for Safe Use

- ・ Be careful not to drop your D4NS-SK30 or the switch will not fully exhibit its ability.
- ・ This may cause a risk of personal injury. Extra care must be taken not to drop this product during installation.
- ・ Do not disassemble or remodel your D4NS-SK30 in any case, or the D4NS-SK30 will not operate normally.
- ・ This may cause excessive wear or damage, resulting in normal operation being hindered. A displacement between a shot bolt and a guide must be kept within ±3 mm.
- ・ For safety's sake, don't use anything other than the slide key unit to operate the switch.
- ・ When operating the handle, be careful not to have your fingers pinched in the gap.
- ・ Putting your hands on the switch when closing the doors may cause your hands to become caught in the gap, resulting in personal injury.
- ・ When the doors are open, lower the cover for protective cover for disabling and lock up the switch with a padlock to protect the switch against tampering by unauthorized persons.
- ・ The durability of the switch is seriously affected by operating conditions. Evaluate the switch under actual working conditions before permanent installation.
- ・ Please mention in machine manufacturer's Instruction Manual that the user must not repair nor maintain the switch and must contact machine manufacturer for them.
- ・ Refer to the "Catalog and Instruction sheet" of Door switch type D4NS.
- ・ Don't close the door while sliding out the Shot Bolt. Otherwise, the product may be damaged and may not operate properly.
- ・ Please do not apply the excessive force in the direction of the slide. Otherwise, the product may be damaged and may not operate properly.

### Precautions for Correct Use

・ Insert the slide handle as far as it goes until the motion display (red) is fully displayed in the motion display window.

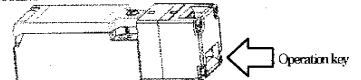


・ Loose mounting may result in malfunction. Fasten the screws to the specified torque.

Mounting Screw Tightening Torque

Slide key unit clamping screw (M4)	6.0~7.0 N・m
Switch clamping screw (use enclosed screw)	0.5~0.7 N・m
Metal cover clamping screw (use attached screw)	1.2~1.4 N・m
Lever clamping screw (use enclosed screw)	1.2~1.4 N・m

・ When using the D4NS-SK30 type, use the head of the safety door switch D4NS in only one direction as shown in the figure below.



Technical specification

Ambient temperature range: D4NS-SK30: 10 to +55°C (Protect against Frost)
Ambient humidity (max): 95%RH
Mechanical durability (min): 20000 operations
Weight: D4NS-SK30: Approx. 2.8 kg (without safety door switch type D4NS)

・ Don't keep the slide key unit in dusty, humid place and any place where gas may be present for example H<sub>2</sub>S, SO<sub>2</sub>, NH<sub>3</sub>, HNO<sub>3</sub>, Cl<sub>2</sub>.  
・ Please do a regular check in premeditation.

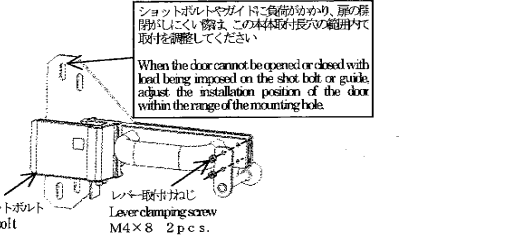
### Liability for use in safety systems

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product.  
Take all necessary steps to determine the suitability of the product for the systems, machines, and equipment with which it will be used.  
Know and observe all prohibitions of use applicable to this product.  
NEVER USE THE PRODUCTS FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM.  
See also Product catalog for Warranty and Limitation of Liability.

### Contact the following sales offices about product information:

North America U.S.A. OMRON ELECTRONICS LLC. Canada OMRON CANADA INC.	Phone: 1-800-55-OMRON Fax: 1-847-843-7787 Phone: 1-416-286-6465 Fax: 1-416-286-6648 Phone: 1-514-636-6676 (French) Fax: 1-514-636-2959
Europe Headquarter OMRON EUROPE B.V.	Phone: 31-23-56-81-300 Fax: 31-23-56-81-388
Asia and Pacific 大韓民国 韓国 OMRON 株式会社 中国 欧姆龍(中国)有限公司 香港 欧姆龍(香港)有限公司 台湾 欧姆龍(台湾)股份有限公司 Australia OMRON ELECTRONICS PTY. LTD. Singapore OMRON ASIA PACIFIC PTE. LTD.	Phone: 82-2-3218-5700 Phone: 86-10-5869-3030 Phone: 852-2375-3827 Phone: 886-2-2715-3331 Phone: 61-02-9878-5377 Phone: 65-6835-3011

- レンド部 Handle part D4NS-SK30



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Definition der Sicherheitsinformationen

**VORSICHT** Weist auf eine mögliche Gefährdungssituation hin, die bei Missachtung kleine, mittelschwere Verletzungen oder Sachschäden hervorrufen kann.

Sicherheitsinformationen

### VORSICHT

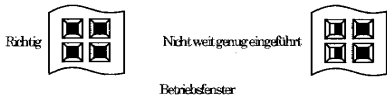
Fehlerhafte Handhabung kann Verletzungen zur Folge haben. Das Produkt darf nicht in senkrechter Gleitrichtung angewandt werden.

## Sicherheitsmaßnahmen

- Vorsichtsmaßnahmen für den sicheren Gebrauch
- Es besteht Verletzungsgefahr! Das Produkt beim Anbringen nicht fallen lassen!
- Lassen Sie das Produkt auf keinen Fall fallen, sonst kann es zu Funktionsstörungen des Schalters kommen.
- Starke Abnutzung oder Beschädigung beeinträchtigt die Funktion des Produkts. Die Abweichung zwischen Schlagbolzen und Führung sollte nicht mehr als 43mm betragen.
- Aus Sicherheitsgründen darf der Schalter nur mit der vorgesehenen Gleitschleifeinheit bedient werden.
- Achten Sie beim Bedienen des Hebels darauf, dass Ihre Hand nicht eingeklemmt wird.
- Liegt Ihre Hand nach dem Schließen am Schalter, kann sie zwischen Schalter und Schlagbolzen eingeklemmt werden, und es kann zu Verletzungen kommen. Benutzen Sie unbedingt die Schalter-Schutzabdeckung.
- Bei geöffnetem Tür muss die Anti-Deaktivierungsabdeckung herabgelassen und ein Vorhängeschloss angebracht werden, um Missbrauch durch Unbefugte zu verhindern.
- Die Lebensdauer des Schalters wird in erheblichem Maße von den Betriebsbedingungen beeinflusst. Prüfen Sie die Hand nach dem Schließen am Schalter, kann sie zwischen Schalter und Schlagbolzen eingeklemmt werden, und es kann zu Verletzungen kommen. Benutzen Sie unbedingt die vorgeschriebene Häufigkeit der Schaltzyklen ein.
- Die Wartung oder die Instandsetzung des Produkts dürfen nicht vom Benutzer durchgeführt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall zur Beratung an den Hersteller.
- Details sowie weitere Bedienungshinweise entnehmen Sie bitte dem Katalog bzw. der Bedienungsanleitung für Sicherheitsschloss Modell Nr. D4NS.
- Wenn die Magnetbolzen ausgezogen ist, soll man die Tür nicht schließen. Das Gerät wird sonst beschädigt und wird funktionsunfähig.
- In die Schließrichtung keine übermäßige Kraft hinzufügen. Das Gerät wird sonst beschädigt und wird funktionsunfähig.

## Bedienungshinweise

- Führen Sie den Gleitbolzen so weit ein, bis die rote Betriebsanzeige vollständig im Betriebsfenster erschienen ist.



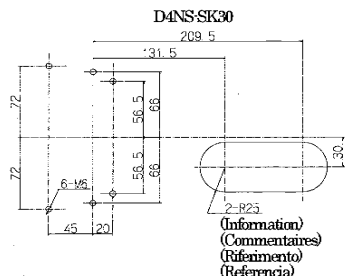
### Anzugsdrehmoment

Befestigungsschraube für den Schlosskörper (M6-Schraube)	60~70N·m
Befestigungsschraube für das Schalterteil (Halbschraub)	0,5~0,7N·m
Befestigungsschraube für die Schalter-Schutzabdeckung (am Bauteil)	1,2~1,4N·m
Befestigungsschraube für den Hebel (Halbschraub)	1,2~1,4N·m

### Technische Daten

Umgebungstemperatur: D4NS-SK30 -10°C bis 55 °C (ohne Vereisung)
Luftfeuchtigkeit (max): 98% rel.
Mechanische Lebensdauer (min): 20.000 Betriebsvorgänge
Masse D4NS-SK30: ca 28 kg (ohne Sicherheitsschalter D4NS)

■ Abmessungen Einheit: mm ■ Dimensions de montage Unité: mm  
 ■ Dimensions de montage Unité: mm ■ Dimensions de montage Unidad: mm



## REGLES DE SECURITE

Signification des avertissements

**PRECAUTION** Une utilisation incorrecte de ce produit pourrait donner lieu à des blessures de moindre ou moyenne gravité et à des dégâts matériels.

Avvertissements

### PRECAUTION

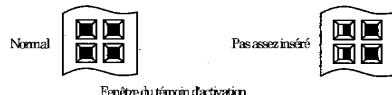
Risque de blessure en cas de mauvais fonctionnement. Ne pas utiliser le commutateur en position verticale.

## Precaution d'usage pour la sécurité

- Il se peut que le commutateur ne fonctionne pas pleinement. Ne faites pas tomber le produit.
- Risque de blessure. Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce qu'il ne tombe pas.
- Ne démontez ou trafiquez ce produit en aucun cas. Cela pourrait empêcher son fonctionnement normal.
- Risque de friction excessive et de casse, empêchant un fonctionnement correct. Le décalage entre le levier et le guide doit être inférieur à ± 3 mm.
- Par mesure de sécurité, ne rien insérer d'autre que l'unité à cleve ou coulissante dans le commutateur.
- Prendre garde à ne pas se coincer la main en manipulant la poignée.
- Risque de blessure à la main en la plaçant entre le levier et le commutateur lorsque ce dernier est en position fermée. Installer toujours le couvercle de protection du commutateur lors de l'utilisation.
- Lorsque la porte est ouverte, retirer le couvercle de protection contre l'inactivation et empêcher la manipulation par toute autre personne en verrouillant avec un cadenas ou tout autre type de verrou.
- La durabilité du commutateur est fortement influencée par les conditions de fonctionnement. Vérifier le commutateur dans les conditions de fonctionnement réelles et l'utiliser dans des limites ne posant pas de problèmes.
- L'utilisateur doit faire appel à un agent de service du fabricant pour la réparation et l'entretien, et ne pas les effectuer lui-même.
- Concernant les spécifications et autres consignes de manipulation, consulter le catalogue ou le mode d'emploi du modèle D4NS.
- Ne frottez pas la porte lorsque le péris est mis en marche, sinon le produit pourrait être endommagé ou ne plus fonctionner correctement.
- Ne forcez pas la porte lorsque le péris est mis en marche, sinon le produit pourrait être endommagé ou ne plus fonctionner correctement.
- Utilisateur doit faire appel à un agent de service du fabricant pour la réparation et l'entretien, et ne pas les effectuer lui-même.
- Concernant les spécifications et autres consignes de manipulation, consulter le catalogue ou le mode d'emploi du modèle D4NS.
- Ne frottez pas la porte lorsque le péris est mis en marche, sinon le produit pourrait être endommagé ou ne plus fonctionner correctement.
- Utilisateur doit faire appel à un agent de service du fabricant pour la réparation et l'entretien, et ne pas les effectuer lui-même.

## Précautions d'usage pour l'utilisation

- Insérer la poignée coulissante jusqu'à ce que le témoin d'activation (rouge) soit complètement visible dans la fenêtre.



### Couple de serrage approprié

Vis de fixation de l'appareil principal (vis M6)	60~70N·m
Vis de fixation de l'interrupteur (comprise)	0,5~0,7N·m
Vis de fixation du couvercle de protection du commutateur (comprise)	1,2~1,4N·m
Vis de fixation du levier (comprise)	1,2~1,4N·m

### Caractéristiques Techniques

Température ambiante: D4NS-SK30 en fonctionnement de -10°C à 55°C, sans gel
Humidité ambiante: Inf à 98% RH
Durabilité mécanique: Sup à 20.000 opérations
Poids: D4NS-SK30: environ 28 kg (interrupteur à volet de sécurité D4NS non compris)

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Significato delle indicazioni di avvertenza

**ATTENZIONE** Una operazione non corretta può anche causare, data la sua potenziale pericolosità, ferite leggere o di medio grado, oppure danni al materiale.

Indicazione di avvertenza

### ATTENZIONE

Non utilizzare il prodotto facendolo scivolare verso l'alto o verso il basso. C'è il rischio che si verifichino casi di infortunio dovuti a mal funzionamento.

## Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

- Non far cadere il prodotto. Il finessera potrebbe funzionare non debitamente.
- C'è il rischio di subire danni fisici.
- Prestare la dovuta attenzione per non far cadere il prodotto nel momento del fissaggio.
- Non effettuare alcuno smontaggio o modifica del prodotto per nessuna ragione. Potrebbe pregiudicare il suo regolare funzionamento.
- L'insorgenza di un'eccessiva usura o di un danno può interferire nel normale funzionamento. Mantenere una distanza di ± 3 mm tra il bilico e la guida.
- Per ragioni di sicurezza, per attivare l'interuttore utilizzare esclusivamente il corpo chiave a scarrimento.
- Durante l'utilizzo della maniglia, fare attenzione a non intrappolare le dita nella fessura.
- Porre una mano sull'interuttore durante la chiusura della porta può portare la mano tesa ad essere intrappolata tra il bilico e l'interuttore e questo può essere causa di infortunio. E' necessario installare e utilizzare la copertura di protezione dell'interuttore.
- Quando la porta è aperta abbassare la copertura di protezione della disattivazione e chiudere l'interuttore con un lucchetto in modo da non consentire ad altre persone di utilizzarlo.
- La resistenza del finessera varia con il variare delle condizioni di l'apparecchio. Per procedere al suo regolare utilizzo, provare il prodotto sempre sotto le condizioni di uso reale e adattare il numero di aperture/chiusure che non crei problemi di funzionalità.
- Per quanto riguarda la manutenzione e la riparazione, il prodotto deve essere manutenuito o riparato non direttamente dall'utente ma, contattando il produttore dell'apparecchio (macchina).
- Per maggiori dettagli e informazioni di utilizzo dell'interuttore, fare riferimento al catalogo o al manuale d'uso dell'interuttore di Sicurezza per Porte modello D4NS.
- Non chiudere lo sportello a perno di accorciamento estratto. La macchina potrebbe guastarsi, rendendone impossibile l'uso.
- Non applicare una eccessiva forza in direzione del cursore. La macchina potrebbe guastarsi, rendendone impossibile l'uso.

## Precauzioni d'uso

- Introdurre la maniglia scorrevole fino a quando nella finestra dell'indicatore di movimento (colore rosso) viene mostrato il completamento del movimento di inserimento.



### Coppia di serraggio adeguata

Vis di installazione del corpo principale (Vite M6)	60~70N·m
Vis di montaggio dell'interuttore (utilizzare le viti fornite)	0,5~0,7N·m
Vis di montaggio della copertura di protezione dell'interuttore (utilizzare le viti in dotazione)	1,2~1,4N·m
Vis di montaggio della leva (utilizzare le viti in dotazione)	1,2~1,4N·m

### Caratteristiche Tecniche

Temperatura ambiente di: D4NS-SK30 -10°C a 55 °C (in assenza di formazione di ghiaccio)
Umidità dell'ambiente di utilizzo: pari o inferiore a 98% RH
Resistenza meccanica: pari o superiore a 20.000 volte
Peso: D4NS-SK30: peso approssimativo 28 Kg (escluso l'interuttore di sicurezza per porte modello D4NS)

## OBSERVACIONES PARA LA SEGURIDAD

Significado de las indicaciones de advertencia

**CAUIDADO** Este producto si no es empleado correctamente de acuerdo con las instrucciones dadas, puede causar lesiones leves o medianas o daños físicos.

Indicación de advertencia

### CAUIDADO

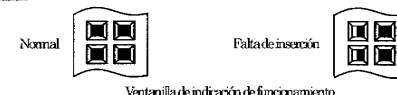
Hay peligro de producir lesiones personales por el mal funcionamiento. No utilice este producto en el sentido vertical hacia arriba y abajo.

## Precauciones para uso seguro

- Las funciones del interruptor no pueden desplegarse. No deje caer el producto.
- Existe peligro de sufrir lesiones. Al instalar el producto, tenga mucho cuidado de no dejarlo caer.
- En ningún caso, no desmonte ni modifique este producto, ya que estas acciones pueden impedir correcto funcionamiento del producto.
- La operación puede ser impedida por un desgaste excesivo o ruptura. Mantenga la holgura entre el perno shot y la guía dentro de ± 3 mm.
- No opere el interruptor con otra unidad distinta de la unidad de llave deslizante.
- Al operar la manija, tenga cuidado para que su mano se coja entre los dispositivos.
- Hay peligro de cogerse las manos, al cerrar la puerta con su mano. Ponga sin falta la cubierta de protección de interruptores.
- Cuando la puerta está abierta, coloque la cubierta para protección de burdadora de censura y che un cadado de modo que la persona ajena no pueda operar.
- La durabilidad del interruptor depende grandemente de las condiciones de apertura y cierre.
- Antes de usar el interruptor, confirme la seguridad del interruptor instalado en la máquina real para verificar el número de veces tanto de la apertura como el cierre.
- El mantenimiento y la reparación, no deberán efectuarse por el propio usuario de las instalaciones, sino póngase en contacto (consulta) con el fabricante de las instalaciones (tráquima).
- En cuanto del detalle de los interruptores y el manejo de los mismos, consulte el catálogo o manual de instrucciones para el interruptor de puerta de seguridad, tipo D4NS.
- Si ha sacado el perno de tiro, no cierre la puerta de seguridad. El producto puede dañarse y dejar de funcionar.
- Por favor no aplique energía excesiva a la dirección deslizante. El producto puede dañarse y dejar de funcionar.

## Observaciones sobre el uso

- Inserte la manija deslizante hasta que la indicación de funcionamiento (rojo) se indique en la ventanilla de indicación.



### Par de apriete apropiado

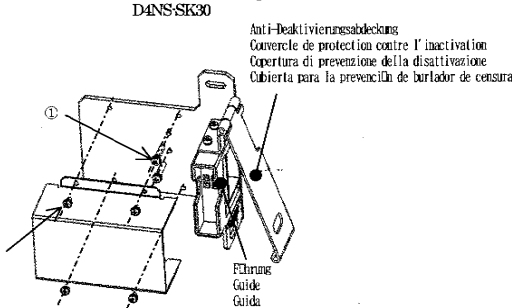
Tornillo para instalar el cuerpo principal (tornillo M6)	60~70N·m
Tornillo para instalar el interruptor (tornillos suministrados)	0,5~0,7N·m
Tornillo para instalar la cubierta de protección de interruptores (tornillos suministrados)	1,2~1,4N·m
Tornillo para instalar la palanca (tornillos suministrados)	1,2~1,4N·m

### Características Técnicas

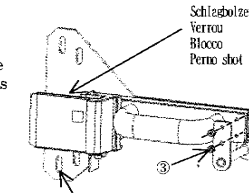
Temperatura ambiente de funcionamiento: D4NS-SK30 -10°C a 55 °C (sin hielo)
Humedad relativa: Menos de 98%
Durabilidad mecánica: Más de 20 mil veces
Masa de D4NS-SK30: 28 kg aproximadamente (solo el interruptor de puerta de seguridad, del tipo D4NS)

■ Installierungsmethode ■ Méthode d'assemblage  
 ■ Procedure de montage ■ Método de montaje

● Schalterteil ● Commutateur  
 ● Sezione dell'interuttore ● Interruptores



● Hebelteil ● Poignée  
 ● Sezione della maniglia ● Manijas



1	Befestigungsschraube für das Schalterteil Vis de fixation de l'interupteur Viti di montaggio dell'interuttore Tornillo para instalar el interruptor	M4×25 2stück M4×25 2pieces M4×25 2viti M4×25 2tornillos
2	Befestigungsschraube für die Schalter-Schutzabdeckung Vis de fixation du couvercle de protection du commutateur Viti di montaggio della copertura di protezione dell'interuttore Tornillo para instalar la cubierta de protección de interruptores	M4×6 4stück M4×6 4pieces M4×6 4viti M4×6 4tornillos
3	Befestigungsschraube für den Hebel Vis de fixation du levier Viti di montaggio della leva Tornillo para instalar la palanca	M4×8 2stück M4×8 2pieces M4×8 2viti M4×8 2tornillos

Si la carga es pesada o la fuerza de apertura es excesiva, puede ser necesario ajustar la posición de la manija.

Si le verrou et le guide sont soumis à une charge et que cela rend la porte difficile à ouvrir et fermer, utilisez le jeu disponible dans les forêts de fixation pour ajuster la position de l'appareil.

Nel caso che l'operazione di apertura e chiusura della sportello risulti disagevole per il carico esercitato sul blocco o sulla guida, registrare il montaggio nei limiti dell'angolo di fissaggio praticato sul corpo principale.

En caso de que sea difícil abrir y cerrar la puerta debido a la carga aplicada al perno shot o a la guía, ajuste la instalación del cuerpo principal mediante los agujeros laterales.